

?????????

????????????? ????. ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????????????????, ??????????????????,  
????????????? ?????????? (???. Unterhaltungskultur), ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????  
??????, ????????????? – ??? ?????? ??? ???? ? ?????????????? ?????? – ??? ?????? ??????????  
???????. ??????? ?????????????? ?????? ???????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ???????, ??  
«????????? ???????», «????????? ??????????????», «????????? ???????» ? ?. ?.

????????? ??????? ?????????? ?? ??, ??? ?????? – ??? ?????? ?????????????? ???, ??????????????  
???????????, ??????????????, ?????????????? ??????. ??? ???? ?? ??????????????????  
????????????? ??????????????, ?????????? ?????????????? ? ??????????????, ??????? ??????????????  
????? ???, ??? ???????, ?? ?????????????? ? ?????? ???, ?? ?????????? ?? ??? ?????? ??????????????  
????, ??????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ? ??? ??? ?????? ? ?????????????? ??????.

????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????????, ??? ?????? ?????????? ??  
????????????? ?????? ?????????????? ?????? – ?? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ??????????.

????????????? ?????? – ?????? ?????? ?????? ??????. ? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????  
????, ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????.

??-?????? – ?????????????? ?????????? ???????, ?????????? ? ?????????? ?????? ??-  
?????. ?????????? ??-??????, ?????????? ?????????????? ? ?????? ? ???????, ??????????????  
?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ? ??????????-????????? ?????????????? ???????,  
?? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????. ??? ?????????? ???, ??  
????????? ??? ?????????? ?????????? ? ?? ?????????? ?????????? – ??-??????????, – ?  
?????? ?? ???????????, ???????????????, ???????????, ?????????? ???????????, ??? ??  
?????????. ????? ??, ?? ?? ??????? ?????, ???????, ?????????? ?????????? ?????????? ??  
????????? ???????????????, ???????, ?? ???????, ??????? «????? ??????????, ??  
?? ?????? ?? ?????? ??????» [1, ?. 7], ??, ??????????, ? ?????????? ?????????? ??????????  
????????????? ???????, ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?  
????????? ???-?????????.

? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????  
????????????? ????. ?????? ???????, ???????, ?????????, ?????? ? ?.?, ? ??????  
????????????? – ? ?? ?????? – ?????? ?????? ?????????? ?????? ??????????,  
????????????? ????. ???, ??-?????? ?????????? ???. ?????? [2], ?.?. ?????? [3] ? ?.?. ??-  
?????? ? ?? ??????? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ??????? ?.?. ?????? [4], ?.?. ?????? [5],  
.?. ?????? [6], ?.?. ?????? [7]. ??-?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?  
????????? ??????, ???????????????, ???????, ?????? ???????, ??? ?????????? ?????? ?

????? ?? ?????? (????. code-switching) [8] ? ????? [9].

?. ??????? ????????, ?? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????? ?? ???-??? ?????????: «?? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?? ?????????????? ?? ??????????, ??????????????????????, ?????????????????? ??????????????, ?? ?? ?????????? ??????????????» [10, ?. 399] – ??????, ?????? ??????, ??????????, ??????????, ??? ?? ???????????. ??, ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? [11]. ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???-????????? – ?? ?????????? ?????? ?. ??????????, ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? [12].

?????????-????????????????????? ?????????????? ??????????????

?????? ??????-???????, ? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ??????  
- ??????????????, ??????????, ??????????????????, ?????????????????????? ? ??????????????????  
?????? ??????. ?????? ?????? ??????: ??????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????????  
????????????? ?????? ?????? ?????????????? ? ???-?????????, ?????????? ?? ?????? ???  
????????????????? ?????? - ??????? ? ??????. ?????????? ?????????? ?????????? ???  
????????????? ?????? ?????????? ??????: ?????????? ?????? «?????» ? «??-?????»,  
????? ????, ?????????? ?????? ?????????? ??????????, ?????????? ?????????? ?????????? ??????????  
??-????????? ?? ?????????? ?????? ??????, ?????????? ? ?????????????? ?????????? ??????????  
?????? ?????????????? ?????? ? ?????? ? ??-?????????, ?????????? ?? ?  
????????????? ?????????? ?????? ?????????? ? ??-????????? ? ?????, ?????????? ??????  
? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????

???????? ? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????  
????????? ?????????????????? ???? ?? ??????? ? ?????????????? ? ?????????????????? ??????????,  
?????? ? ?????????????????? ???? ?????????????? ?????????????????? ??????? ?.?. ??????????, ?.?.  
????????? ? ?. ?. ?, ??????? ? ??????????????, ?? ?. ?. ???????, ???????  
????????????????????? ??????? ????, ? ?? ??????? – ?????????????????? ???????,  
????????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ???????  
????????? [17, ?. 21].

??? ??????? ?????? ? ??????? ?????? ????, ?????????? ?????? ?????, ?????????????? ?????????? ??????  
?????? ?????????? ?????? ??????, ? ?? ?????????????????????? [1] (???.  
Tonmalerei, Wortmalerei) – ?????? ??????? ??????? ??????, ?????????? ?????? ?????????????? ?  
????? ??????? ??????, ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? – ???  
????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????????.

??????, ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ? ??????? ?????????? ??? ?????????? ???  
????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?, ???????, ?????????? ?????????? ?????????? [18][2].

?????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ??????? ?????????????????? ???????  
????????? ? ? ?????????? ???????, ? ?? ?????? ?????? ??????? ? ??????? ???????, ???????,  
?????? ?? ??, ??? ???, ?? ?????????? ?. ?????, ?? ??? ??? ?????????? ?????????? [20, S. 185], ??????? ?? ??????  
????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? [21, S. 479]. ??????? ??????????  
??????, ?????????????? ??????, ?????? ?????? ?????????? ?????????? – ??? ?????? ?????? ?????? ?  
??????, ??? ?? ???, ?????? ?????????????? ? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??  
?????? ?????? ??? ? ?????? ‘gl’: *glitzern, glimmen, Glanz* [20, S. 187].

? ??????? ??????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????????:  
????????? ??????? (???. do?al uyum), ?????????? ?????? (???. ç?a?r??msal uyum),  
????????? ??????? (???. ahenksel uyum). ?????? – ??????? ? ?????? ?????????? ?  
????????? ????????: *h?çk?r?k* – ?????; *öksürüük* – ?????; *hap??rmak* – ??????. ??? ???  
????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????????? ??????????  
?????????: *fo?ur fo?ur* (????? ??????), ??v?l c?v?l (?????????), ?apur ?upur (????  
?????). ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????  
?????????, ? ?????? ? ??? ?????? ?????????? ?????? ??????????????, ??? ?????????? ??  
????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ? . ?. ?????????? ??????, ?

?????? ?? ?????? ????, ?????????????????? ?????????????? ?? ? ?????? ??? ??????????????, ?? ? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??????????, ?????? (? ?????) ??? ?????????? [22, s. 21-24].

????????????? ??????? ?? ??????? ?????? ? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????? –  
????????? ??????? ? ??????????. ????????, ?????????? ?????, ?????????????????? ?? ?????? /a/, /?/,  
/o/, /u/ ??????? ??????? ??? ?????????? ?? ?????? /a/, ? ?????, ?????????? ?????? /e/, /i/ ö/, /ü/,  
????? ?????????????? ?????? /e/: *oda – oda-lar* (?????? – ??????); *kedi – kedi-ler* (?? –  
????)[3]. ??????????, ??????, ??? ?????? ?????????????? ??????, ??? ? ?????? ?  
????????????? ?????? ?????????????? ??????, ?????????????????? ??? ??????, ??? ?????? ?  
?????????????, ?????????? ? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????????  
????????? ?????? (????????????? ?????? *m?*, *mi*, *mu*, *mü*). ??????????????, ??????????????  
????????? / ?????? ?????? ? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ???  
????????? ?????? ?????????????? ???????, ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?  
????? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????????.

?????????? ??????????? ??????? 7 ??????? ? 7 ??????? ???-?????????. ? ?? ?????:  
*Solange Wir Fahren* (???? ?? ???), *Drei Uhr Nachts* (?? ?? ???), *Elektrisches Gefühl* (????????????? ???????), *Ich bin Ich* (? – ??? ?), *Wie schön Du bist* (?? ?? ?? ?? ?????), *Wenn sie tanzt* (????? ?? ?? ???????), *Geiles Leben* (????????? ?????), *Ay Tenli Kad?n* (??????? ? ?????? ??? ?????? ???), *Sana Do?ru* (?? ??? ? ???), *Kuzum* (????????? ???), *Dile Kolay* (?????????, ??? ???????), *Bi' Seni Konu?urum* (? ?????? ? ???), *Araba* (??????), *A?ka ?nat* (????? ?????).

????? ?????????? ?????????????? ??? ? ??????? ?????? – 1835. ? ??????? ??????????  
????????????? 3146 ???????? ? 2112 ?????? ??????. ? ?????????????????? ??????? ??-  
????????????? ?????????????? 1159 ???[4]. ? ??????? ?????? ?????????? ?????????? 3072 ??????????  
? 1763 ?????? ??????.

????????????? ???? ??????????????

? ?????-????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?  
?????????, ??? ? ?????????? ???????, ?????? ?? ????? ????? ?????? ‘Ay Tenli Kad?n’, ?  
?????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? (????????) ? ?????? (/e/, /i/ – ?  
?????? ???????, ?????/?/, /i/, /a/) ?????:

## ***Senin derinlerinde bi' yerde buldum***

*S?ms?k? sar?lacak, kar??acak köklerimi.*

*Görmek, beraber olmak seninle*

*Cok güzel belki ama dü?lemek bamba?ka.*

(<https://www.youtube.com/watch?v=JjWxrngPYB4>) (? ?????? ??? ????, ??? ???-?? ? ?????????? ??? // ???? ???? ?????? ?????? ?????????? ? ??????????. // ?????? ????, ???? ? ????, ????, ??? - ??? ? ??????????, ?? ?????? - ?????? ????)[\[5\]](#).

?????? ?????????????? ????????, ? ?????? ?????? /s/ (/?), /d/, /b/, /k/, /r/ ? ??., ? ?????? ????????, ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????, ??? ????????, ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????[6], ?? ? ??????, ? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? /l/, /n/, /m/, ??? ? ? ?????????? ? ?????????? ??? ??????????????, ??? ? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? (??.. ? ????. «?????», ????. love, ????. Liebe, ????. amour, ????. gönül[\[7\]](#); ????. ????????, ????. tenderness, ????. Feinheit; ????. sevecenlik, ????. ????, Hanaan), ? ?????? ??? ?????? g (?) ? ??????? k, ? ? ?????? ?????? - ???? ????????:

*Tenin alm?? beyazl??n? aydan,*

*Saçlar?n?n rengi geceden.*

*Bundan geceye sevdam.*

*Sen örterken benimle kalbini,*

*Al akl?m gibi hissimi,*

*Al çünkü özlüyorum* (Ibid.) (????? ???? ???? ?????? ??????? ????, // ???? ?????? - ???? ????. // ??? ?????? ? ?????? ???? ???? ????. // ???? ?? ?????? ?????? ???? ????, // ???? ???? ??, ??? ? ??? ????????, // ????, ??? ?????? ???? ????).

?????? ??????? ?? ?????????????? ???-????????????? ??????? (Senin derinlerinde - ? ??????? ???; beyazl??n? aydan - ??????? ???, rengi geceden - ?????? ???), ??????? (S?ms?k? - ??????; güzel - ???????), ?????????? (geceden - geceye), ?????????????? ? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????, ? ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ???-????? - ?????????????? ?????????????? ? ?????? (Al... Al...- ??????... ??????...), ?????????????? ? ?????????? ? ?????????? - ?????????? ?????? ?????? (/?/ , /e/ , /i/ , /ü/ , ? ????. ?????? ?????? - ? ??????)).

????????????? ??????? ?????????????? ?????????????? (??.. ?????????? ?????) ? ?????????? (?????? ?????? ????? /e/ - ? ?????? ??????, /u/ ? /ü/) ? ?????????? ???-????????? ?? ?????? ?????? ?????? «?? ????. ? ???»:

*Herkes secer kendi yolunu.*

*Bilmem ki mutsuzluk mu sonu*

*?u gunluk gune?lik dunyada,*

*Bulur en zorunu.*

*Benim yolumsa sana do?ru*

*Doland? durdu,*

*C?kmazm?? bir sokakm??,*

*Me?er doni?mez oldu* (<https://www.youtube.com/watch?v=HCyvN7qj3As>) (?????? ??????? ???. ??? ???? ???? ?????. // ? ?? ???? , ? ????? ???? ?? ??? ?????????????? // ? ???? ?????????? ????, // ? ??????? ?? ??????? ???? ?????? ????. // ? ???? ? ???? // ? ?????? ???????, ???????????????, // ?????????? ???? ???? ?????? ?????? ???????, // ???? ???? ? ???? // ? ?????? ???????, ???????????????, // ?????????? ???? ???? ?????? ??????? // ? ??? ? ???? ?????? ?????? ? ???? ??????).

?????? ???, ?????????? ???????????, ? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????? ??????????? ???? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????, ?????????????? ?? ??????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???. ???????, ?? ?????? ???, ???????, ?????????? ?????????? ?????????? 0,9, – ??? ?????????? ??? [23, ?. 92].

?????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????? ???-?????????:

*Was wäre, wenn wir geh'n und nie wiederkomm'n?*

*Unsre Sachen nehm'n und von hier entkomm'n.*

*Über Nacht, über Nacht.*

*Was wäre, wenn wir geh'n und nie wiederkomm'n?*

*Was schon so lange fehlt, endlich wiederhol'n.*

*Über Nacht, über Nacht.*

*Sag mir, wie weit, wie weit, wie weit, wie weit*

*Bis im Rückspiegel nichts mehr übrig bleibt?*

(<https://www.youtube.com/watch?v=MUMf4uxfGcM>) (??? ??????, ???? ?? ?????? ? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? // ??????? ???? ???? ???? ?????? // ?? ????, ?? ????. // ??? ?????, ???? ?? ?????? ???? ?????? ?? ?????? ?? ?????? // ??, ???? ???? ?????? ???? ?? ???????, – ??????? ???? ???? ??????? // ?? ????, ?? ????. ????, ??? ??????, ??? ??????, ??? ??????, ??? ??????, // ?? ??? ???, ???? ???? ???? ???? ?????? ????????????)

? ?????:

**Was wäre, wenn wir geh'n und nie wiederkomm'n?**

"Runaway" von Kanye, unser Titelsong.

*Heute Nacht sind wir wach.*

**Was wäre, wenn wir geh'n und nie wiederkomm'n?**

**Weil dieser Augenblick nie mehr wiederkommt.**

*Drück aufs Gas, halt nicht an* (Ibid.) (??? ?????, ???? ?? ?????? ? ??????? ?? ?????????? // "Runaway" ? ?????????? ??? – ??? ?????????? ????. // ??????? ?????? ?? ?? ?????? ????. // ??? ?????, ???? ?? ?????? ? ??????? ?? ?????????? // ?????? ???? ???? ?????? ??????? ?????? ?? ?????????? // ???? ?? ???, ?? ???????????????).

??? ?????, ? ?????????????? ???? ?????????????? ??????? ??????? ?????????? ?????? /v/, /n/ ? /m/, ??? ?????????? ? ??????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????-????? (???. weit entkommen). ?????????? ?????????? ?????????? ???????, ?????????? ?????? ?????????? ? ??????? ?????, ?? ?????????? ??????. ?????????? ?????? ??????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ???????.

? ????? ?????? ?????? ?????????????? ??????? ?????????????????? ??????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????, ?????????????? ?????? ??????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??????.

? ????? 'Drei Uhr Nachts', ?????????? ???? ? ?????? ?????????, ?????? ?????????? ?? ?? ????? 'n' – ?????????? ???? ????? 'Nacht' (???. ???):

*Es ist drei Uhr nachts.*

**Ich ruf jeden an, den ich kenn, die**

**Ganzen Namen in meinem Handy.**

**Ist noch irgendjemand wach?**

**Ich bin allein hier, drei Uhr nachts**

(<https://www.youtube.com/watch?v=fDSOhYhORiw>) (???? ?????? ????. // ? ?????? ????????, ????. ? ????, // ?????? ?? ??? ?????? ???? ????????. // ???-?????? ?? ????? // ? ??? (????)[\[8\]](#) ????, ? ??? ????).

? ??????? ?? ????????, ???????, ??????? ?? ??????? ?????????? ????????????, ? ??????????? ?????? ?????????????? ?????, ???????, /?, ??? ????? ?????????? ?????????? ??? 'sch' ? 'st', 'sp' (? ?????? ???), ??? ??? ????? ???? ???? 'Elektrisches Gefühl', ? ??????? ?????????? ??? /t/, /g/, /r/, /?:

*Atemlos und ferngesteuert,*

*Abgestumpft und sorgenschwer,*

*Ich bin völlig weggetreten,*

*Ich spür mich selbst nicht mehr.*

*Ich will aus 15 Metern,*

*Ins kalte Wasser springen...*

(<https://www.youtube.com/watch?v=ft8DwXUxaB8>) (?????????? ? ??????????? ??????????, // ?????????? ? ??? ? ??????????? ??? ???????, // ? ?????????? ??????????, // ? ??? ??? ?? ????????. // ? ??? ? 15 ????? // ?????????? ? ?????????? ???....).

? ?????????? ? ?????? ?????? ?????????? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ???????. ?:

*Ich geh wieder unter Leute, ich brauch Luft in meiner Lunge,*

*Ich such das Grelle und das Schnelle und das Bunte...*

(<https://www.youtube.com/watch?v=fDSOhYhORiw>) (? ?????? ??? ?????? ????, ??? ?????? ????. ? ??? ??????, ???????, ?????? ????. ? /r/, /b/ ? /v/:

? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????? ??????????, ??? ?????????????? ???, ? ?????? ????, ?????????? ?? ??? ?? ???, ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? /r/, /b/ ? /v/:

*Alles um mich herum pulsiert.*

*Ich spür den Schmerz nicht mehr.*

*Der Boden, die Wand, der Raum vibriert,*

*Ich bin wieder unbeschwert* (Ibid.). (???? ?????? ??? ????????????. // ? ?????? ?? ??????? ????. // ????, ????, ?????? ????????, // ? ?????? ????????).

?????????? ??????? ??????????? ?????????????? ??????? ???? ???? ??????????? ??? ???? ??????????? ???-???????????. ???, ? ??c?? ‘Kuzum’ (????????? ???) ?????????? ??? /k/ ? ?????? ??????? ?????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????? ???? /l/, /m/ ? ? ?????????? (????????? ?????? /?/ – ü?ümü?), ? ?????????? ?????? /n/, ? ?????? ?????? (???? /a/, ?????? ???? ?????? ??? ?????? ?????? ??????) ?????????? ?????? ?????? ????:

*Yaral? bir ku? konmu? kap?ma.*

*Kolu kanad? k?r?lm??, ü?ümü? biraz.*

*Eriyor kalbim inad?na.*

*Bir de naz, bir de naz!*

*Nas?l tatl? utanmaz!*

(<https://www.youtube.com/watch?v=82e-H4xTuIw>) (? ??? ?????? ?????? ?????? // ??????? ???????, ?????? ?????? ??????. // ? ??? ??????, ??? ?????, ????. // ?????? ??????, ?????? ?????? ?????!! // ?????? ?????? ???????????!).

???? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? / ??????, ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????, ?????????? ?????????? ??????, ?????????? ??????????, ??????????????, ??? ??? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ‘Bi’ Seni Konu?urum’:

*Ak?amüstü u?rad?m sahildeki kahveye.*

*Oturup arkada?lar?n yan?na.*

*S?cak bi' çay söyledim*

*?nce belli bardakta*

(<https://www.youtube.com/watch?v=wTWVkbHcA7U>) (? ??????? ???? ? ?????????????? ???? ?? ?????? ????. // ??????? ?????? ???? ???????. // ??????? ?????? ???, // ??????? ???? ??????)).

?: Du führst ein Leben ohne Sorgen,

24 Stunden, sieben Tage nichts gefunden...

(<https://www.youtube.com/watch?v=C03n4AAiL9w>) (?? ?????? ?????? ??? ????? // 24 ????, 7  
???? ? ??????, ?????? ?? ?????? ??????...).

?????? ?????????? ??????? ??????, ??????? ?????????? /a/, ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????: ‘Und solange wir fahr’n, ist **alles andre egal...**’ ((<https://www.youtube.com/watch?v=MUMf4uxfGcM>)) (? ??? ?????, ??? ??? ?????????? ??????????....).

????????? ?????? ?????? ??????????? ? ?????????? ?????? ??????, ??????. ?????? ?? ????? ‘A?ka ?nat’, ??????????? ?????? ??????:

?nan korkuyorum sana ba?lanmaktan.

*Bir ad?m bile yakla?maktan.*

*A?k?na kul köle ?ad olmaktan, yand? her yan?m.*

(<https://www.youtube.com/watch?v=Ut7LxQaH8nw>) (???????, ? ????? ?????????? ? ????, // ????? ? ???? , ? ????? ?????????????? ???? ?? ????. // ? ??? ???? ????? ????? ?????, ? ??????) [9].

? ??????? ???. ?????? ??????? ???. ?????? ???????????, ??? ? ???-?????????? ???. ?????? 'Wie schön Du bist', ? ??????? ???. ? ?????? ? ??????? ???. ??????????? ? ??????? 'Und dein **Herz schwer wie Blei**', ? ?????? ?????????????? /s/ (/z/) ? /r/ (Trotzdem bist du so allein // Und du siehst so traurig aus // Komm in mein'n Arm, lass es raus // Glaub mir, ich war wo du bist),  
??????????, ???????, ???????, ?????? ???????????, ???????????, ???????????, ??? ? ??????  
??????????, ???????????, ??????. ??? ??? ?????? ??????????? ???????, ???????, ??????????? –  
??????????, ??????? (Jeder redet auf dich ein // Trotzdem bist du so allein), ??????? (schwer,  
traurig), – ?????????????? ?????? ? ?????????????? ??????????? ???????????????, ???????  
??????????, ?????? ???????????, ?????, ??????????? ? ???????????, ???????????, ???????????, ???????????  
?????????????. ? ?????? ??????, ? ?????????? ?????????? ?????????? ??????? ????-?????????? ???????  
????????? ???????????????, ?????????? ??????????? ?? ? ??????????? ??????:

*Der Applaus ist längst vorbei*

*Und dein Herz schwer wie Blei.*

*Jeder redet auf dich ein,*

*Trotzdem bist du so allein*

*Und du siehst so traurig aus,*

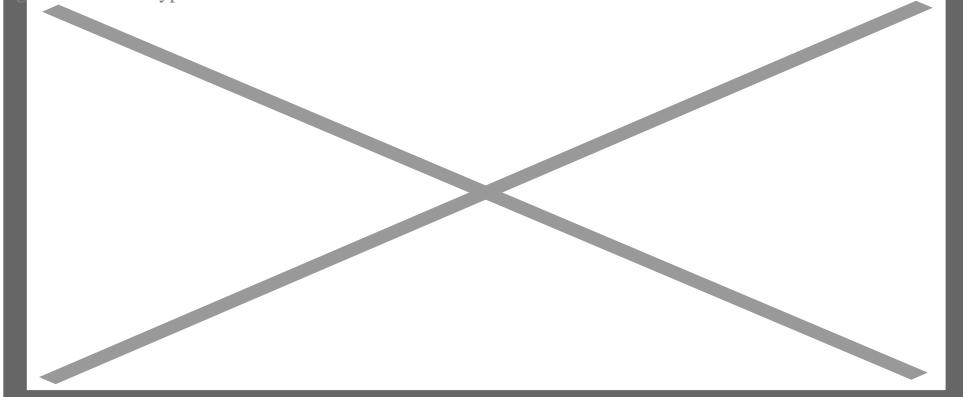
*Komm in mein'n Arm, lass es raus.*

*Glaub mir, ich war wo du bist.*

([https://www.youtube.com/watch?v=1gDbpWC\\_9pE](https://www.youtube.com/watch?v=1gDbpWC_9pE)). (????????????? ?????? ??????. // ????  
?????? ??????, ??? ??????. // ?????? ??????? ? ??????. // ??????? ?? ???, ?? ??? ??????. // ? ??  
????????? ?????? ?????? ??????. // ??? ? ??? ???, ??????? ???? ???, // ??? ???, ? ??? ???, ??? ??  
?????).

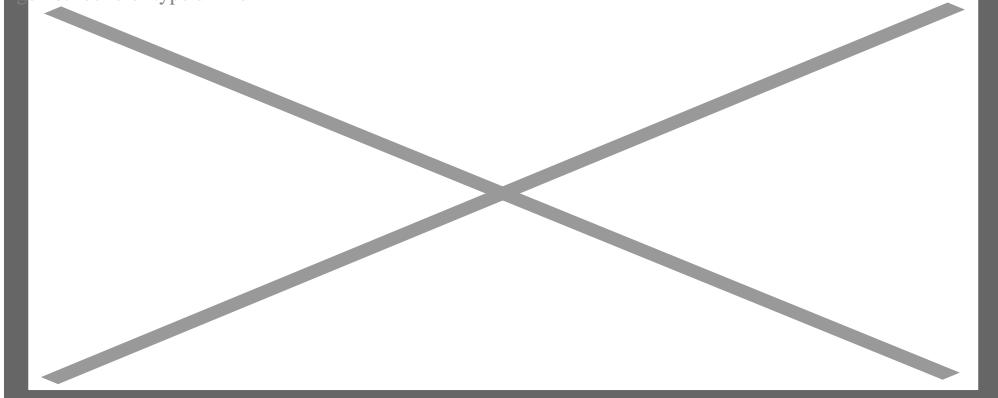
????????????? ?????? [10] ?????????????? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ???-?????????  
???? ?????????? ?????????? (?. ??? 1., ??? 2.):

Image not found or type unknown



???. 1. ?????????????? ?????? ? ?????????? ???-?????????

Image not found or type unknown



???. 2. ?????????????? ?????? ? ?????????? ???-?????????

????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ???-????????? ??????  
????????????? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ? ??????????  
????????????? (????????? 11 ?????????? ? ?????????? ???-????????? ?????? 28 ?????????? ?  
????????? ???-?????????).

???????????

????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??????  
????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????.

?-??????, ???????????, ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?  
???-??????, ???, ?? ??? ???????, ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?  
????????? . ??-??????, ????? ?????? ?????? ??? ? ?????????? ? ?????????????????? ?????????????? ?  
????????????? ?????? ???????, ??? ?????????? ? ?????????? . ???, ?????? ???????, ??? ?  
????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? – ??? ??? ?????? ??  
????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? . ??  
????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ? ??????  
????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? .

????? ?? ??????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?  
????????? ? ?????????? ??????. ???, ???????, ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?  
????????????????? ???-????????? ?????? ??? /n/, ???, ?????? ??, ?????? ???  
?????????????, ??, ???????????????, ?????? ?????????? ?????????? ?????? ? ?????-?????????  
????????????? ??? ? ?????????? – ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?  
????????? .

????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?  
????????? ?????????????? ? ??????????, ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?  
????????? ?????? ???, ?????????????? ? ?????? ?????????? ?????? ?????? ? ? ? ?????? ??????  
?????-????? – ?????????? ?????? ??????, ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ? ??,  
????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? .

????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ??????  
?????????????, ???????, ??????, ?????? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ? ?????????? ?????? ?  
????????? ? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?  
????????????? ?????? ??? ? ??????, ?? ? ? ?????? ?????? ?????? ??????, ?????????? ? ??,  
????????? ?????????? ?????? ??????-????? ?????? ?????????? , ??? ?????????? ??? ?  
????????? ?????? ??????.

[1] ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????????? .

[2] ???????????, ??????, ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? . ??? ?????? ?????? ??????????  
??????????, ???????, ?? ?????????? ?????????? ?????????? [19], ?? ??? ? ?????????? ?????? .

[3] ??? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? «?? 2». ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? «?? 4». ? ??????  
????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ,  
????????? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? , ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? , ??-  
????????? ?????????? ?????? , ?????? ?????? ?????? ?????? .

[4] ?????? ?????????? ?????????? ??? ? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???, ??? ?????? ?????? ??????  
????????????? , ? ?????? – ?????? (? ?????? ?????????? ?????????? ?????? . ??????). ????? ? ??????  
?? ?????? ?????? , ??? ? ?????? (????????? ?? ??, ??? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? , ???, ??? ?  
????????? ? ?????? ?????? ?????? , ?????? ? ?????? ?????????? ?????? ), ?? ? ? ??? ?????? ?????? .

[5] ?? . ? ?????? ?????? ??? (?..).

[6] ? ?????????? ?????????????? 21 ?????????? ?????? ? 8 ?????? ??????. ?????????????? ??????????????, ?? ?????????? ????????, ?????????? ?. ?. ?????? [23, ?. 87], – 0,38.

[7] ?????????? ????????? – ??????. ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????, ??? ? ?????????? ‘gönül vermek’ (????. ??????? ??????).

[8] ??????????, ??? ? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????????????.

[9] ??????????, ??? ? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? – ?????????? ????? /k/, – ?????????? ?????? ????????

[10] ?????????????? ? ?????? ?????? ?. ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ???????????. ?????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ???????, ?? ?? ?????? ?????????????? ??????.